

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2019/2247**tad-19 ta' Diċembru 2019****li temenda d-Deciżjoni 2013/488/UE dwar ir-regoli tas-sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-Artikolu 240(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/937/UE tal-1 ta' Diċembru 2009 li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 24 tagħha,

Billi:

- (1) L-Appendiċi B tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/488/UE ⁽²⁾ fiha tabella ta' ekwivalenza tal-klassifikazzjonijiet tas-sigurtà.
- (2) L-Appendiċi Ċ ta' dik id-Deciżjoni fiha lista ta' awtoritajiet ta' sigurtà nazzjonali (ASN).
- (3) L-Iżvezja nnotifikat lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill dwar bidliet lill-klassifikazzjonijiet tas-sigurtà tagħha u lill-ASN tagħha.
- (4) Barra minn hekk, il-Bulgarija, iċ-Ċekja, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, l-Irlanda, Spanja, il-Kroazja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, l-Awstrija, il-Polonja, ir-Rumanija, is-Slovakkja, il-Finlandja u r-Renju Unit innotifikaw lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill dwar bidliet lill-ASN rispettivi tagħhom.
- (5) Għalhekk, jenhtieg li d-Deciżjoni 2013/488/UE tiġi emendata kif mehtieg,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Appendiċi B u Ċ tad-Deciżjoni 2013/488/UE huma sostitwiti bit-test li jidher rispettivament fl-Annessi I u II ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2019.

*Għall-Kunsill**Il-President*

K. MIKKONEN

⁽¹⁾ ĠU L 325, 11.12.2009, p. 35.⁽²⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2013/488/UE tat-23 ta' Settembru 2013 dwar ir-regoli tas-sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE (ĠU L 274, 15.10.2013, p. 1).

‘APPENDIĊI B

EKWIVALENZA TAL-KLASSIFIKAZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ

UE	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Belġju	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	nota ⁽¹⁾ hawn taht
Bulgarija	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Ċekja	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Danimarka	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Ġermanja	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ⁽²⁾ — VERTRAULICH	VS — NUR FÜR DEN DIENSTGE- BRAUCH
Estonja	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Irlanda	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Greċja	Ἀκρῶς Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Spanja	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Franza	Très Secret Défense	Secret Défense	Confidentiel Défense	nota ⁽³⁾ hawn taht
Kroazja	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
Italja	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Ċipru	Ἀκρῶς Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Latvja	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Litwanja	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Lussemburgu	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Ungerija	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Oghla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ⁽⁴⁾

UE	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Netherlands	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Awstrija	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Polonja	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugall	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumanija	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovenja	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovakkja	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Finlandja	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIĞ	LUOTTAMUKSELLINEN KONFI- DENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄN- SAD TILLGÅNG
Żvezja	Kvaliciferat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig
Renju Unit	UK TOP SECRET	UK SECRET	nota (°) hawn taht	UK OFFICIAL SENSITIVE

(¹) 'Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding' mhijiex klassifikazzjoni tas-sigurtà fil-Belġju. Il-Belġju jitratta u jipproteġi informazzjoni 'RESTREINT UE/EU RESTRICTED' b'mod xejn anqas strett mill-istandards u l-proċeduri deskritti fir-regoli tas-sigurtà tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.

(²) Ġermanja: VS = 'Verschlusssache'.

(³) Franza ma tużax il-klassifikazzjoni 'RESTREINT' fis-sistema nazzjonali tagħha. Franza tittratta u tipproteġi informazzjoni 'RESTREINT UE/EU RESTRICTED' b'mod xejn anqas strett mill-istandards u l-proċeduri deskritti fir-regoli tas-sigurtà tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.

(⁴) Il-marki Maltin u Inġliżi għal Malta jistgħu jintużaw b'mod interkambjabbli.

(⁵) Ir-Renju Unit ma għadux juża l-klassifikazzjoni 'UK CONFIDENTIAL' fis-sistema nazzjonali tiegħu. Ir-Renju Unit jitratta u jipproteġi informazzjoni klassifikata 'CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL' f'konformità mar-rekwiżiti ta' sigurtà protettivi għal 'UK SECRET'.

ANNEX II

‘APPENDIĊI Ċ

LISTA TA' AWTORITAJIET TA' SIGURTÀ NAZZJONALI (ASN)

BELĠJU

Autorité nationale de Sécurité
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération
au Développement
15, rue des Petits Carmes
1000 Bruxelles
Tel. tas-Segretarjat: +32 25014542
Fax +32 25014596
Indirizz elettroniku: nvo-ans@diplobel.fed.be

ESTONJA

National Security Authority Department
Estonian Foreign Intelligence Service
Rahumäe tee 4B
11316 Tallinn
Tel. +372 693 9211
Fax +372 693 5001
Indirizz elettroniku: nsa@fis.gov.ee

BULGARIJA

State Commission on Information Security
4 Kozloduy Str.
1202 Sofia
Tel. +359 29333600
Fax +359 29873750
Indirizz elettroniku: dksi@government.bg
Sit web: www.dksi.bg

IRLANDA

National Security Authority
Department of Foreign Affairs and Trade
76 - 78 Harcourt Street
Dublin 2
D02 DX45 Ireland
Tel. 1: +353 1 4082842
Tel. 2: +353 1 4082724
Indirizz elettroniku: nsa@dfa.ie

ĊEKJA

Národní bezpečnostní úřad
(National Security Authority)
Na Popelce 2/16
150 06 Praha 56
Tel. +420 257283335
Fax +420 257283110
Indirizz elettroniku: oms@nbu.cz
Sit web: www.nbu.cz

GREĊJA

Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ)
Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών
ΣΤΤ 1020 -Χολαργός (Αθήνα)
Ελλάδα
Τηλ.: +30 2106572045 (ώρες γραφείου)
+30 2106572009 (ώρες γραφείου)
Φαξ: +30 2106536279
+30 2106577612
Hellenic National Defence General Staff (HNDGS)
Counter Intelligence and Security Directorate (NSA)
227-231 HOLARGOS
STG 1020 ATHENS
Tel. +30 2106572045
+30 2106572009
Fax +30 2106536279
+30 2106577612

DANIMARKA

Politiets Efterretningstjeneste
(Danish Security Intelligence Service)
Klausdalsbrovej 1
2860 Søborg
Tel. +45 45 15 90 07
Fax +45 45 15 01 90
Forsvarets Efterretningstjeneste
(Danish Defence Intelligence Service)
Kastellet 30
2100 Copenhagen Ø
Tel. +45 33325566
Fax +45 33931320

SPANJA

Autoridad Nacional de Seguridad
Oficina Nacional de Seguridad
Calle Argentona, 30
28023 Madrid
Tel. +34 913725000
Fax +34 913725808
Indirizz elettroniku: nsa-sp@areatec.com

ĠERMANJA

Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat
Sezzjoni ÖS II 5
Alt-Moabit 140
D-10557 Berlin
Tel. +49 30186810
Fax +49 30186811441
Indirizz elettroniku 1: OESII5@bmi.bund.de
Indirizz elettroniku 2: PersGS@bmi.bund.de

FRANZA

Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale
Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD)
51 Boulevard de la Tour-Maubourg
75700 Paris 07 SP
Tel. +33 171758177
Fax +33 171758200

KROAZJA

Office of the National Security Council
Croatian NSA
Jurjevska 34
10000 Zagreb
Croatia
Tel. +385 14681222
Fax +385 14686049
Indirizz elettroniku: NSACroatia@uvns.hr
Sit web: www.uvns.hr

LUSSEMBURGU

Autorité nationale de Sécurité
Boîte postale 2379
1023 Luxembourg
Tel. +352 24782210 central
Tel. +352 24782253 direct
Fax +352 24782243

ITALJA

Presidenza del Consiglio dei Ministri
D.I.S. - U.C.Se
Via di Santa Susanna,
1500187 Roma
Tel. +39 0661174266
Fax +39 064885273

UNGHERIJA

Nemzeti Biztonsági Felügyelet
(National Security Authority of Hungary)
1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B
Indirizz Postali: 1399 Budapest, Pf. 710/50
Tel. +36-1/391-1862
Fax +36-1/391-1889
Indirizz elettroniku: nbf@nbf.hu
Sit web: www.nbf.hu

ĊIPRU

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ
ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ)
Υπουργείο Άμυνας
Λεωφόρος Στροβόλου 172-174, 1432
Λευκωσία
Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048
Τηλεφωνα: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764
Τηλεομοιότητα: +357 22302351
Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: cynsa@mod.gov.cy
Ministry of Defence
Minister's Military Staff
National Security Authority (NSA)
172-174 Strovolou Avenue, 1432
Nicosia
Postal code: 2048
+357 22807569, +357 22807643, +357 22807764
Fax +357 22302351
Indirizz elettroniku: cynsa@mod.gov.cy

MALTA

Ministry for Home Affairs and National Security
P.O. Box 146
MT-Valletta
Tel. +356 21249844
Fax +356 25695321

LATVJA

National Security Authority
Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia
P.O.Box 286
LV-1001 Riga
Tel. +371 67025418
Indirizz elettroniku: ndi@sab.gov.lv

NETHERLANDS

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
Postbus 20010
2500 EA Den Haag
Tel. +31 703204400
Fax +31 703200733
Ministerie van Defensie
Beveiligingsautoriteit
Postbus 20701
2500 ES Den Haag
Tel. +31 703187060
Fax +31 703187522

LITWANJA Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija (The Commission for Secrets Protection Coordination of the Republic of Lithuania National Security Authority) Pilaitės ave. 19 LT-06264 Vilnius Tel. +370 5 706 66128 Fax +370 706 66700 Indirizz elettroniku: nsa@vds.lt	AWSTRIJA Informationssicherheitskommission Bundeskanzleramt Ballhausplatz 2 1010 Wien Tel. +43 1 53115 202594 Fax +43 1 53109 202594 Indirizz elettroniku: isk@bka.gv.at
POLONJA Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW (Internal Security Agency) 2A Rakowiecka St. 00-993 Warszawa Tel. +48 225857663 Fax +48 225858509 Indirizz elettroniku: nsa@abw.gov.pl Sit web: www.abw.gov.pl	SLOVAKKJA Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority) Budatínska 30 851 06 Bratislava Tel. +421 2 6869 1111 Fax +421 2 6869 1700 Indirizz elettroniku: podatelna@nbu.gov.sk Sit web: www.nbu.gov.sk
PORTUGALL Presidência do Conselho de Ministros Autoridade Nacional de Segurança Rua da Junqueira, 69 1300-342 Lisboa Tel. +351 213031710 Fax +351 213031711	FINLANDJA National Security Authority Ministry for Foreign Affairs P.O. Box 453 FI-00023 Government Tel. +358 9 16055890 Indirizz elettroniku: NSA@formin.fi
RUMANIJA Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat – Romanian NSA – ORNISS National Registry Office for Classified Information Strada Mureș nr. 4 012275 Bucharest Tel. +40 212075114 Fax +40 212240714 Indirizz elettroniku: nsa.romania@nsa.ro Sit web: www.orniss.ro	ŽVEZJA Ministry for Foreign Affairs Swedish National Security Authority 103 39 Stockholm Tel. +46 8 405 10 00 Indirizz elettroniku: ud-nsa@gov.se
SLOVENJA Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov Gregorčičeva 27 1000 Ljubljana Tel. +386 14781390 Fax +386 14781399 Indirizz elettroniku: gp.uvtp@gov.si	RENJU UNIT UK National Security Authority Cabinet Office Room 335 70 Whitehall London SW1A 2AS Tel. 1: +44 2072765645 Tel. 2: +44 2072765497 Indirizz elettroniku: uk-nsa@cabinetoffice.gov.uk